

ポルトガル語

支給市区町村(※基準日時点の市区町村)

東浦町長

殿

2ページ目の【誓約・同意事項】を全て確認しチェックしました。全ての内容に誓約・同意の上、申請します

O solicitante deverá ser o líder da família (setai nushi)

2. 申請者が属する世帯の状況 ※令和3年12月10日時点の世帯の全ての構成員について記載

Faça a checagem (✓) do item correspondente ao imposto
 residencial do ano Reiwa 3 (renda de jan à dez de 2020) :
 Fui tributado ☐ 課税されている
 Fui isento ☐ 課税されていない
 Não fiz a declaração de renda ☐ 未申告

Deverá preencher com o endereço de 1 de janeiro de 2021 , se for diferente do endereço atual.
E deverá anexar uma cópia do Certificado de renda não tributada

※下欄に記載し、振込先金融機関口座確認書類を添付してください。

【受取口座記入欄】

Yuucho Ginkou (Correios)	N.o da caderneta bancária (Se tiver 6 dígitos ※preencha nessa coluna)					N.o caderneta do banco (Inicie pela esquerda)	Nme (katakana) Igual à caderneta do banco
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。	1					※	

※ 金融機関の口座がない方 金融機関から著しく離れた場所に住んでいる方など どうしても口座による受け取りが出来ない方は、東浦町
(電話0562-83-)

Faça a verificação do verso sem falta !

Verifique e faça a checagem (✓) dos itens 1 à 8, referentes às condições e autorizações.

【Condições e autorizações】※Verifique todos os itens e faça a checagem (✓) no ☐.

☒ Verifiquei e concordo com todas as condições e solicitação de autorizações abaixo.

- 1 Minha família se enquadra nas condições abaixo para receber o Benefício especial extraordinário para famílias isentas do imposto residencial, etc.
- 2 Na minha família não há nenhum membro isento do imposto residencial por motivos de não ter realizado a declaração de renda, apesar de ter renda tributável.
- 3 Caso se faça necessário para verificação da minha elegibilidade para receber o Benefício, concordo que a Prefeitura verifique e solicite à outros órgãos públicos, informações básicas do meu registro de residente e fiscais. E, me coloco à disposição para fornecer documentos necessários.
- 4 Se não for possível realizar a verificação nos registros públicos, solicitaremos a apresentação de documentos.
- 5 Após a verificação e aprovação do pagamento do Benefício, essa solicitação será usada pela Prefeitura como fatura (para famílias com queda brusca no orçamento).
- 6 Se após a aprovação do pagamento do Benefício, e devido à irregularidades nos dados bancários, etc, não for possível completar o depósito, e não for possível fazer contato no telefone descrito no formulário de solicitação até a data de **30 de setembro de 2022 (Reiwa 4)**, concordo que o pagamento do Benefício (para famílias com queda brusca no orçamento) não seja realizado.
- 7 Se, após o pagamento desse Benefício (para famílias isentas do imposto residencial, etc), forem constatadas informações falsas nessa solicitação, ou verificarmos que não se enquadram nas condições para o recebimento desse Benefício (para famílias isentas do imposto residencial, etc), solicitaremos a devolução desse Benefício (para famílias isentas do imposto residencial, etc).
- 8 Declaro que todos os membros dessa família não receberam o Benefício especial extraordinário para famílias isentas do imposto residencial, etc. Porém, me comprometo a devolver se algum membro dessa família tiver recebido esse Benefício.

提出書類

Verifique se todos os documentos que necessitam ser enviados estão prontos, e faça a checagem (✓).

- ☒ Formulário de solicitação do Benefício especial extraordinário para famílias isentas do imposto residencial (fatura)
(Para famílias que necessitam realizar a solicitação) (esse formulário)
※ Deverá preencher os itens necessários
- ☒ 『Cópia de um documento de identidade do solicitante』
※ O documento de identidade do solicitante poderá ser : zairyu card, carteira de motorista, my number card (lado da foto), cartão de seguro médico, caderneta de aposentadoria, caderneta de seguro do kaigo, passaporte, etc.
- ☒ 『Cópia de documento da conta bancária na qual será transferido o Benefício』
※ Cópia da caderneta do banco ou do cartão do banco que tenha esses dados : nome do banco, n.o da conta, nome da agência, nome da pessoa.
- ☒ (A família que tiver o endereço atual diferente do endereço de 1 de janeiro de 2021 (Reiwa 3), deverá anexar a cópia do certificado de renda "Reiwa 3 nendo Shotoku Hikazei Shoumeisho" (fornecido pela Prefeitura da cidade onde teve o endereço no dia 1 de janeiro de 2021) de todos os membros familiares .

※【誓約・同意事項】のチェック漏れや、添付書類の不備はありませんか。(チェック漏れや添付書類の不備がある場合、給付を受けられません。)

本申立ての内容に相違ありません。

令和 ○ 年 ○ 月 ○ 日

申請者氏名

東浦 太郎

O solicitante (líder da família) deverá preencher com o nome completo, à mão.

Preencha com a data da solicitação